

# GEMEINDE NIEDERDORF

Von-Kurz-Platz 5  
39039 Niederdorf

Autonome Provinz Bozen Südtirol

[info@niederdorf.eu](mailto:info@niederdorf.eu)



# COMUNE di VILLABASSA

Piazza Von Kurz 5  
39039 Villabassa

Prov. Autonoma di Bolzano Alto Adige

[niederdorf.villabassa@legalmail.it](mailto:niederdorf.villabassa@legalmail.it)

## ANSUCHEN UM RÜCKERSTATTUNG VON NICHT GESCHULDETER STEUER ODER GEBÜHR

## DOMANDA DI RIMBORSO PER IMPOSTE O TARIFFE NON DOVUTE

DER/DIE ANTRAGSTELLER/IN

IL/LA RICHIEDENTE

Vor- und Nachname

nome e cognome

geboren am \_\_\_\_\_ in \_\_\_\_\_

data di nascita \_\_\_\_\_ comune di nascita \_\_\_\_\_

Steuernummer

codice fiscale

Wohnsitz (PLZ, Gemeinde) \_\_\_\_\_ Straße, Nr. \_\_\_\_\_

residenza (CAP, comune) \_\_\_\_\_ via, numero civico \_\_\_\_\_

Telefon \_\_\_\_\_ E-Mail \_\_\_\_\_

telefono \_\_\_\_\_ E-Mail \_\_\_\_\_

gesetzliche/r Vertreter/in (falls zutreffend):

legale rappresentante (nel caso):

Bezeichnung der Gesellschaft, Verein o.ä.

denominazione della società, associazione ecc.

Sitz (PLZ, Gemeinde) \_\_\_\_\_ Straße, Nr. \_\_\_\_\_

sede (CAP, comune) \_\_\_\_\_ via, numero civico \_\_\_\_\_

Steuernummer/Mehrwertsteuernummer

codice fiscale/partita IVA

### ERSUCHT UM

### CHIEDE IL

Rückerstattung

rimborso

Gutschrift

credito

der nachfolgenden Steuer/Gebühr:

per la seguente imposta o tariffa:

eingezahlt im Jahr: \_\_\_\_\_

versato nell'anno: \_\_\_\_\_

in der Höhe von € \_\_\_\_\_

per un importo di € \_\_\_\_\_

**BEGRÜNDUNG**

- Berechnungsfehler
- doppelte Zahlung
- falscher Gemeindekodex
- anderes: \_\_\_\_\_

**MOTIVAZIONE**

- errore nel calcolo
- doppio versamento
- errato codice Belfiore
- altro: \_\_\_\_\_

**BANKVERBINDUNG (im Falle einer Rückerstattung)**

Name der Bank, Filiale

Inhaber des Kontokorrent

IBAN

**DATI BANCARI (in caso di rimborso)**

nome della banca, filiale

intestatario del conto corrente

IBAN

**Mitteilung gemäß Datenschutzgesetz (EU-Verordnung 2016/679)**

Wir informieren Sie, dass die EU-Verordnung 2016/679 den Schutz der Vertraulichkeit der Daten, welche natürliche Personen betreffen, vorsieht. Die personenbezogenen Daten werden von dieser Verwaltung ausschließlich zu institutionellen Zwecken gesammelt und verarbeitet.

Die Daten müssen bereitgestellt werden, um die angeforderten Verwaltungsaufgaben abwickeln zu können. Bei Verweigerung der erforderlichen Daten können die vorgebrachten Anforderungen oder Anträge nicht bearbeitet werden.

Der/die Antragsteller/in erhält auf Anfrage gemäß Artikel 15-22 der EU-Verordnung 2016/679 Zugang zu seinen/ihren Daten, Auszüge und Auskunft darüber und kann deren Aktualisierung, Löschung, Anonymisierung oder Sperrung, sofern die gesetzlichen Voraussetzungen vorliegen, verlangen

Unwahre Erklärungen, Falscherklärungen oder der Gebrauch von gefälschten Bescheinigungen werden gemäß Art. 76 des D.P.R. 28. Dezember 2000, n. 445, strafrechtlich verfolgt.

Datum / data

**Anlage:**

- Kopie Zahlungsbestätigungen
- Kopie Erkennungsdokument

**Informazione relativa alla protezione dei dati personali**

Il Regolamento UE 2016/679, in materia di Protezione dei Dati Personali, prevede la tutela della riservatezza dei dati personali relativi a persone fisiche. I dati personali sono raccolti e trattati da questa amministrazione esclusivamente per lo svolgimento di funzioni istituzionali.

Il conferimento dei dati è obbligatorio per lo svolgimento dei compiti amministrativi richiesti. In caso di rifiuto di conferimento dei dati richiesti non si potrà dare seguito alle richieste avanzate ed alle istanze inoltrate.

In base agli articoli 15-22 del Regolamento UE il/la richiedente ottiene con richiesta l'accesso ai propri dati, l'extrapolazione ed informazioni su di essi e potrà, ricorrendone gli estremi di legge, richiederne l'aggiornamento, la cancellazione, la trasformazione in forma anonima o il blocco.

Contro le dichiarazioni mendaci, le falsità negli atti e l'uso di atti falsi secondo l'art. 76 del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445, sono previste sanzioni penali.

Unterschrift Antragsteller/in - firma del/la richiedente

**Allegato:**

- copie bollettini di versamento
- copia documento di riconoscimento